

EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

Ausschuss für Wirtschaft und Währung

ECON_PV(2007)0320_1

PROTOKOLL

Sitzung vom 20. März 2007, 15.00 bis 19.00 Uhr,
und 21. März 2007, 9.00 bis 13.00 Uhr
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Dienstag, 20. März 2007, um 15.08 Uhr von der Vorsitzenden, Frau Pervenche Berès, eröffnet.

1. Annahme der Tagesordnung ECON_OJ(2007)0320_1v01-00

Die Tagesordnung wird in der im vorliegenden Protokoll enthaltenen Fassung angenommen.

2. Mitteilungen der Vorsitzenden

Die Vorsitzende begrüßt ein neues Mitglied, Joop Poost, der der EVP-ED-Fraktion angehört und Renato Brunetta ersetzt. Die Vorsitzende gibt bekannt, dass die Anhörung zu SWIFT am 26. März unter dem gemeinsamen Vorsitz mit Jean-Marie Cavada und José Manuel García-Margallo y Marfil stattfinden wird. Sie teilt ferner mit, dass eine Delegation des LIBE-Ausschusses vom 16. bis 18. April in die Vereinigten Staaten reisen wird, um mit den amerikanischen Regierungsstellen Gespräche über SWIFT zu führen. Die Koordinatoren des ECON-Ausschusses haben vereinbart, dass sich ein Vertreter des ECON-Ausschusses dieser Delegation anschließen wird. Die Vorsitzende setzt die Mitglieder davon in Kenntnis, dass die Ergebnisse einer Folgenabschätzung zu den Finanzdienstleistungen am 21. März um 15.00 Uhr vorgestellt werden.

3. Aussprache mit Frau Nellie Kroes, für die Wettbewerbspolitik zuständiges Mitglied der Kommission

Es sprechen: Pervenche Berès, Neelie Kroes (Kommission), Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Antolín Sánchez Presedo, Alexander Radwan, Kurt Joachim Lauk, Wolf Klinz, Ieke van den Burg, Margarita Starkevičiūtė, Jonathan

Evans, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Werner Langen, Sahra Wagenknecht, Udo Bullmann, Sharon Bowles und Guntars Krasts.

4. Bericht über die Wettbewerbspolitik 2005

ECON/6/45775

Berichterstatlerin: Elisa Ferreira

Erste Aussprache

Es sprechen: Elisa Ferreira und Jonathan Evans.

5. Vollendung des Binnenmarktes für Postdienste

ECON/6/41940

PA - PE 384.599

***I - KOM(2006)0594 - C6-0354/2006 - 2006/0196(COD)

Ablauf der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **22. März 2007 um 12.00 Uhr**

Verfasser der Stellungnahme: Gilles Savary

Prüfung eines Entwurfs einer Stellungnahme

Es sprechen: Gilles Savary, Corien Wortmann-Kool, Olle Schmidt, Brian Crowley, Heide Rühle, Zsolt László Becsey, Wolf Klinz und Astrid Lulling.

6. Roaming in öffentlichen Mobilfunknetzen

ECON/6/39857

PA - PE 382.555

***I - KOM(2006)0382 - C6-0244/2006 - 2006/0133(COD)

AM - PE 384.546

Verfasser der Stellungnahme: Andrea Losco

Prüfung von Änderungsanträgen

Es sprechen: Andrea Losco, Gunnar Hökmark, Katerina Batzeli, Sophia in 't Veld und Astrid Lulling.

7. Öffentliche Finanzen in der WWU 2006

ECON/6/42503

PR - PE 382.460

KOM(2006)0304 - 2007/2004(INI)

AM - PE 384.510

Berichterstatter: Kurt Joachim Lauk

Prüfung von Änderungsanträgen

Es sprechen: Kurt Joachim Lauk, Dariusz Rosati, Sophia in 't Veld und Pervenche Berès.

8. Globales Europa - Externe Aspekte der Wettbewerbsfähigkeit

ECON/9/43642

PA - PE 384.586

2006/2292(INI)

AM - PE 386.350

Verfasser der Stellungnahme: Benoît Hamon

Prüfung von Änderungsanträgen

Es sprechen: Benoît Hamon, Cristobal Montoro Romero und Wolf Klinz.

Schluss der Sitzung: 19.00 Uhr.

* * *

Die Sitzung wird am Mittwoch, 21. März 2007, um 9.00 Uhr von Pervenche Berès, Vorsitzende, wiederaufgenommen.

9. Europäische Zentralbank - Währungspolitischer Dialog mit Herrn Jean-Claude Trichet, Präsident der EZB

Es sprechen: Pervenche Berès, Jean-Claude Trichet (EZB), Alexander Radwan, Piia-Noora Kauppi, Werner Langen, Ieke van den Burg, Dariusz Rosati, Wolf Klinz, Guntars Krasts, Gay Mitchell, Kurt Joachim Lauk, Gunnar Hökmark, Benoît Hamon, Elisa Ferreira, Lapo Pistelli, John Purvis und Cristobal Montoro Romero.

10. Roaming in öffentlichen Mobilfunknetzen

ECON/6/39857 PA - PE 382.555
***I - KOM(2006)0382 - C6-0244/2006 - 2006/0133(COD) AM - PE 384.546
Annahme eines Entwurfs einer Stellungnahme

Schlussabstimmung: Der Entwurf einer Stellungnahme wird mit 24 Stimmen bei 15 Gegenstimmen und einer Enthaltung angenommen.

11. Programm Fiscalis 2013

ECON/6/37076 PR - PE 382.239
***I - KOM(2006)0202 - C6-0159/2006 - 2006/0076(COD)
Berichterstatter: Hans-Peter Martin
Annahme eines Berichtsentwurfs

Schlussabstimmung: Der Berichtsentwurf wird mit 40 Stimmen ohne Gegenstimme bei einer Enthaltung angenommen.

12. Basisinformationen für Kaufkraftparitäten

ECON/6/35195 PR - PE 382.545
***I - KOM(2006)0135 - C6-0100/2006 - 2006/0042(COD) AM - PE 384.413
Berichterstatterin: Sharon Bowles
Annahme eines Berichtsentwurfs

Schlussabstimmung: Der Berichtsentwurf wird mit 38 Stimmen ohne Gegenstimme und ohne Enthaltung angenommen.

13. Öffentliche Finanzen in der WWU 2006

ECON/6/42503

PR - 382.460

KOM(2006)0304 - 2007/2004(INI)

AM - PE 384.510

Berichterstatter: Kurt Joachim Lauk

Annahme eines Berichtsentwurfs

Schlussabstimmung: Der Berichtsentwurf wird mit 33 Stimmen bei 2 Gegenstimmen und ohne Enthaltung angenommen.

14. Globales Europa - Externe Aspekte der Wettbewerbsfähigkeit

ECON/6/43642

PA - PE 384.586

2006/2292(INI)

AM - PE 386.350

Verfasser der Stellungnahme: Benoît Hamon

Annahme eines Entwurfs einer Stellungnahme

Schlussabstimmung: Der Entwurf einer Stellungnahme wird mit 38 Stimmen ohne Gegenstimme und ohne Enthaltung angenommen.

15. Beitrag der Steuerpolitik zur Lissabon-Strategie

ECON/6/45716

PR - PE 386.393

Berichterstatterin: Sahra Wagenknecht

Ablauf der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: **16. Mai 2007 um 12.00 Uhr**

Prüfung eines Berichtsentwurfs

Es sprechen: Sahra Wagenknecht und Ieke van den Burg.

16. Übermittlung der Daten der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnungen

ECON/6/32735

PR - PE 382.242

***I - KOM(2005)0653 - C6-0438/2005 - 2005/0253(COD)

Berichterstatter: José Manuel García-Margallo y Marfil

Prüfung von Änderungsanträgen

Es spricht: José Manuel García-Margallo y Marfil

17. Kenntnisse in die Praxis umsetzen: Eine breit angelegte Innovationsstrategie für Europa

ECON/6/42374

PA - PE 384.583

KOM(2006)0502 - 2006/2274(INI)

AM - PE 386.355

Verfasserin der Stellungnahme: Sharon Bowles

Prüfung von Änderungsanträgen

Es sprechen: Sharon Bowles und Donata Gottardi.

18. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Dienstag, 27. März 2007, 9.00 bis 12.30 Uhr und 15.00 bis 18.30 Uhr

Schluss der Sitzung: 13.00 Uhr.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REGISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedništvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Pervenche Berès (P)(1/2), José Manuel García-Margallo y Marfil (VP)(1/2), Guntars Krasts (VP)(1/2), John Purvis (VP)(1/2), Joseph Muscat (VP)(1/2)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamentidiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Zsolt László Becsey (1/2), Sharon Bowles (1/2), Udo Bullmann (1/2), Ieke van den Burg (1/2), David Casa (1/2), Jonathan Evans (1), Elisa Ferreira (1/2), Jean-Paul Gauzès (1/2), Donata Gottardi (1/2), Benoît Hamon (1/2), Gunnar Hökmark (1/2), Karsten Friedrich Hoppenstedt (1/2), Sophia in 't Veld (1/2), Othmar Karas (2), Piia-Noora Kauppi (1/2), Wolf Klinz (1/2), Christoph Konrad (1/2), Kurt Joachim Lauk (1/2), Andrea Losco (1/2), Astrid Lulling (1/2), Hans-Peter Martin (1/2), Gay Mitchell (2), Cristobal Montoro Romero (1/2), Lapo Pistelli (1/2), Joop Post (1), Alexander Radwan (1/2), Bernhard Rapkay (1/2), Dariusz Rosati (1/2), Eoin Ryan (1/2), Heide Rühle (1/2), Antolín Sánchez Presedo (1/2), Manuel António dos Santos (1/2), Olle Schmidt (1/2), Lydia Shouleva (1/2), Cristian Stănescu (1/2), Margarita Starkevičiūtė (1/2), Sahra Wagenknecht (1/2)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojuantys nariai/Póttagok/Sositutivi/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Katerina Batzeli (1/2), Valdis Dombrovskis (1/2), Harald Ettl (1/2), Werner Langen (1/2), Diamanto Manolakou (2), Janusz Onyszkiewicz (2), Maria Petre (2), Gilles Savary (1), Andreas Schwab (2), Lars Wohlin (1/2), Corien Wortmann-Kool (1)

178 (2)
Gianluca Susta (2)
183 (3)
Brian Crowley (1), Carlo Fatuzzo (2)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novrētāji/ Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:
(1) 20.3.2007

(2) 21.3.2007

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Jean-Claude Trichet

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Micheline Janssen, Anastasio Papadopoulos, Armand Tonnerre
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Alain Alexis, Hasan Alkas, Bartho Pronk, Francesco Contesso, Andras Inotai, Gerhard Keinhorst, Neelie Kroes, Daniel Muether, Nina Percival. Sam Pieters, Magnus Vesterlund
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ
Elisabeth Ardaillon-Poirier, Jena-François Juéry, Lucas ter Braak, Amorea Zizola

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI	David Batt, Jose Botella, Christian Scheinert Annabel Garnier, Richard Held, Ute Müller Titus Poenaru Inès Trépant Andreas Wehr Paul Nuttall Aivars Berners, Helena Walsh

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidenti kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmanens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkâri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Vincent Meunier, Radek Pilar
DG IPOL	Maria Rosa Basile, Arttu Mäkipääm Wojciech Sperzynski
DG EXPO	
DG INFO	Ralph Pine
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Nikolaus Graf Vitzthum	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet	
Karl-Peter Replinger, John-Paul Dryden, Johannes Litzelmann, Philippe Troussard, Lars Vind Sørensen	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Brendan Dignam	

- * (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viči 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman